

TAIPEI OVERSEAS PEACE SERVICE
台北海外和平服務團

◎中華郵政北台字第6八九七號執照登記為雜誌類交寄

中國人權協會人權會訊



Newsletter 季刊

2007年秋季號



台北郵局許可證
台北字第620號

發行單位：社團法人中國人權協會——台北海外和平服務團
發行人：團長李永然
總編輯：副團長馮曉原
主編：朱延昌
專案企劃：藍仲偉
駐泰領隊：賴樹盛，專案執行：黃婷鈺
會計：莊雯琹
美編：永然文化出版股份有限公司
地址：100台北市中正區杭州南路一段23號4樓之3
電話：(02) 3393-6900 傳真：(02) 2395-7399
網址：www.tops.org.tw
E-mail：tops@cahr.org.tw
劃撥帳號：18501135
戶名：台北海外和平服務團
本期發行日期：中華民國96年9月1日

TOPS台北辦公室

招募志工

一、行政志工：

1. 服務內容：協助一般行政工作，如運貼季刊名條、整理捐贈物資、文字資料整理、網頁更新內容、不定期活動...等，視個人專長與能力協助不同行政工作。
2. 服務時間：即日起(服務星期一至星期五可依志工時間而定)。
3. 服務時段：可自行排定時間以下三個時段選定：
 - 上午時段：9點--12點
 - 下午時段：2點--4點、3點--5點。
4. 志工條件：
 - A. 年齡：18歲以上
 - B. 性別：男女不拘
 - C. 學歷：高中以上

二、專案志工

1. 服務內容：義賣品設計與行銷、海報/文宣設計、撰寫新聞稿(國際事務、人權、人道援助、難民等議題)、校園宣傳活動規劃與執行、攝影、拍攝紀錄片、影像多媒體製作。
 2. 服務時間：依照專案活動時程排定。
 3. 志工條件：大學以上，具行銷、傳播媒體、資訊管理、活動企劃、媒體公關、攝影等相關科系與專長者。
 4. 報名資料：個人履歷。
- 三、電話：(02) 2393-3676 *22
傳真：(02) 2395-7399
四、聯絡人：TOPS 專案企劃 藍仲偉
五、會址：100 臺北市杭州南路一段23號4樓之3
六、E-mail：tops@cahr.org.tw
TOPS徵求商家協助擺放季刊(3月、6月、9月、12月)和DM，有意者來電請洽藍先生
電話：(02) 2393-3676 *22

傳播愛與希望之火， 點亮難民的生命黑夜

文/中國人權協會理事長暨TOPS團長 李永然

與世界同步，台灣關心難民不落人後

今年是聯合國訂定6月20日為「世界難民日」(World Refugee Day)的第七年，也是中國人權協會台北海外和平服務團(TOPS)參與海外難民援助與戰後重建的第27個年頭，TOPS特別在6月9日與6月19日分別舉辦【難民議題講座】及【慈善祈福音樂晚會】等系列活動，以茲作為響應聯合國世界難民日活動並試圖喚起台灣民眾對難民的關心與重視。



李永然副團長主講「跨越國界的感動，泰緬邊境志工的服務」。

「世界難民日」是聯合國難民署 (UNHCR) 在 2000年12月聯合國大會上，與會各國一致通過的特殊決議，主要目的在喚起國際社會對難民問題的重视，並在2001年，把6月20日明訂為「世界難民日」，每年並設定不同的難民

主題。TOPS主辦「620世界難民日」系列活動，獲得社會各界的熱烈迴響，活動得以順利

難民「點燈祈福儀式」，由本人代表TOPS邀請呂副總統秀蓮女士、台北市民政局葉傑生副局長、本會蘇友辰副理事長、葛雨琴常務理事、連惠泰秘書長、海外交流委員會馮曉原主委、自然集團(玉觀軒)張世輝執行長、台北市不動產仲介經紀商業同業公會李同榮理事長、中央合唱團廖葵團長及慈濟功德會委員江林雅美師姐等貴賓共同上台，偕同在场所有與會來賓，在名主持人陳凱倫先生的引導下，同時點亮手上的心燈，共同為世界難民獻上祝福，希望未來世界將不再有難民！



李永然理事長於慈善祈福音樂晚會活動開幕致詞。

在本場音樂晚會中，TOPS邀請音樂界頗富盛名的醫聲室內樂團以及中央合唱團演出動人曲目。醫聲室內樂團本次音樂會以弦樂四重奏方式呈現，由孫琬玲老師、張智欽醫師、高錦宏醫師以及吳育弘醫師等四位演奏者，為觀眾帶來包括西洋古典、電影主題曲以及台語老歌等多首動人曲目；中央合唱團由廖葵團長親自帶領四十位老師蒞臨，由曾廣植老師擔任指揮，為現場



亮生命的火光」系列活動的圓滿成功，有賴許多單位與熱心人士的協助，謹代表TOPS向提供本次活動諸多協助的各個單位提出感謝：感謝呂副總統秀蓮在國務繁忙之中仍親臨會場致詞並共同為世界難民點燈祈福，甚至捐出兩本大作提供晚會義賣；感謝馬英九先生雖另有行程不克前來，仍特別致贈題有「圓滿成功」字樣花

籃；感謝外交部的指導以及經費補助；感謝台北市民政局葉傑生副局長、政大社科院高永光院長、本會葛雨琴常務理事、楊泰順常務理事及鄭貞銘理事的蒞臨指導；感謝自然集團玉觀軒翡翠珍藏館、台北市不動產仲介經紀商業同業公會的經費贊助；感謝楊湘玲小姐、李四端先生、陳清賢先生、沈宇庭先生、明華園陳勝福團長以及自然集團玉觀軒翡翠珍藏館等慷慨捐出珍藏精品，提供晚會拍賣；感謝孫翠鳳、潘麗麗及梁又南三位美麗嘉賓；感謝莊朝江先生、趙沛霖先生、李志勳小姐及吳艷黛小姐的慷慨解囊；感謝美生會、英華會及忠孝扶輪社鼎力支持；感謝遠從泰國專程回台協助活動進行的TOPS駐泰領隊賴樹盛及專案執行

顯得吃力與壓力；然而，為了幫助國人大眾與青年學子人權價值的養成，及增加機構在社會能見度以助於民眾小額善款的捐輸，相關活動又勢必得舉辦。TOPS深刻理解到，民眾所有的愛心捐款，都是為了要幫助泰緬邊境的眾多失學兒童，一圓他們想要上學識字的夢想。因此，TOPS堅持，在國內所舉辦相關主題活動，絕不輕易使用民眾的愛心捐款，所有的活動預算儘量由TOPS自行籌措，無論是向公部門、大型基金會申請補助，抑或是向民間單位勸募活動金贊助，均是為了讓民眾的每一分善款都能夠使用在海外的難民兒童身上。這樣的堅持，無疑地會大大增加本會在相關活動籌辦的難度與壓力，值得慶幸的是，中國人權協會以及TOPS眾多熱心幹部與同仁，無不積極提供本身所有資源，給予TOPS在本次620世界難民日系列活動財力與人力方面的支持與幫助，除有效達成活動任務外，也為TOPS累積更多人脈與社會資源。

TOPS每年所需海外工作費用皆是來自社會各界的善心捐款，今年「620世界難民日」系列活動除了誠摯感謝一路陪伴中國人權協會及TOPS的好朋友外，也希望各界能藉由這次晚會多了解人權的實質意涵，並體認到仍有為數眾多難民等待我們的援助，進而投入本會人權志工的行列，積極服務社會，更期望各界能夠繼續你的善心捐款，讓中國人權協會台北海外和平服務團有足夠經費，持續努力推動海外難民人道與教育工作。

TOPS主辦「620世界難民日」系列活動，獲得社會各界的熱烈迴響，活動得以順利



議題，藉以提醒國際社會對難民所面臨諸多困境加以關懷與協助。

自「世界難民日」訂定以來，各國政府與民間組織不僅持續提供難民庇護與協助，並以難民日或難民週的形式，舉辦會議典禮和藝術表演等活動，突顯戰爭受害者的困境。身為地球村的一份子、更身為國際人道援助工作者的TOPS，同樣與世界同步，特別在620前夕舉辦「傳播愛與希望，點亮生命的火光」系列活動，以難民專題講座、音樂饗宴、海外工作短片、以及海外工作攝影展等方式表達對世界難民的愛與關懷，企圖以最貼近大眾的媒材，將「難民日」深沉意涵紮根於台灣社



李永然理事長暨呂副總統偕同與會來賓共同點燈為難民祈福。

舉辦，提供本次演講活動諸多協助，讓本會今年度620世界難民日系列活動，有了一個圓滿、美麗的開始。

TOPS關懷難民，點燈獻祝福，音樂慰心靈

在6月19日下午7時，TOPS特別於世界難民日前夕這個具有特別意義的時刻，假台北市青少年育樂中心三樓演藝廳，舉辦【620世界難民日—慈善祈福音樂晚會】，在本場音樂晚會中，TOPS很榮幸能夠邀請到呂副總統秀蓮女士蒞臨會場致詞呼籲台灣民眾同世界一起關懷與紀念這世界難民日。

【慈善祈福音樂晚會】活動中，TOPS特別安排一項別具意義的為

來賓演唱多首中外古今膾炙人口的歌曲，藉由優美動人而難忘的旋律，激發心靈深處的悸動，讓與會來賓暫時忘却一切不如意，達到一片祥和的境界。

本次活動邀請名主持人陳凱倫先生擔任晚會主持人暨慈善義賣拍賣官，多項義賣品皆為各方對人權不遺餘力人士所捐出的作品，包括李四端先生、明華園陳勝福團長及孫翠鳳小姐、楊湘羚小姐、蕭珊瑚小姐、自然集團玉觀軒翡翠珍藏館、陳清賢先生以及吳家溱小姐等，均慷慨捐出珍藏精品提供晚會義賣。義賣現場並邀請明華園孫翠鳳小姐，以及潘麗麗、梁又南等知名藝人共同出席義賣活動，一齊為台灣的國際人道救援工作付出心力，讓世界難民的生命都有個充滿愛與希望的未來！

TOPS今年度所主辦「620世界難民日」--同世界一起「傳播愛與希望，點

黃婷鈺二位辛苦同仁；感謝台北忠誠扶輪社、台北市國際傑人會、首機網路股份有限公司等，以及默默付出的志工隨時提供協助與人力支援，讓活動得以順利進行。

TOPS背負期待，為世界難民爭取生存權益

中國人權協會台北海外和平服務團，與其他社會福利團體一般，往往缺乏充裕的活動預算及人力資源，在舉辦相關主題活動時，總是



慈善祈福音樂晚會活動後理事長偕同與會來賓及工作人員合影。

圓滿，收穫豐碩。面對這一令人感動的成果，身為主辦單位除了表示欣慰並致上感謝之外，同時更增添了許多戒慎恐懼。社會大眾的熱烈支持同時

也代表著他們的熱切期待與寄盼，希望中國人權協會與TOPS能夠肩負起更多社會責任，為普世人權及難民生存權益作更多保障與努力，使得會上下深切感受到任重而道遠，這樣一層自我體認，亦將鞭策敝會在人權保障與難民救援方面更加用心與付出，以作為答謝眾多熱心朋友與善心民眾的最佳回報。

TOPS



籲請制定難民法 庇護難民權益

文/TOPS駐泰領隊 賴樹盛

遠自非洲的索馬利亞蘇丹，近至東亞的緬甸北韓，多年來爭戰衝突與政治迫害，仍為大量難民的輸出國，甚有無數逃難百姓被鄰邦拒絕收容庇護，而成為境內流離失所難民生活在恐懼困苦下。

成為難民並不是他們的選擇，更不是他們的錯。聯合國機構已制定相關國際人道法以保障難民權益，許多先進發展國家也已制定難民庇護法令多年，並提供接收難民至本國庇護的機會，保護難民是世界公民應該承擔的責任，協助他們渡過難關並為全人類未來再次貢獻己力。

據筆者觀察經驗，庇護國家如未簽署難民地位公約，又缺相關法令制定，致使難民逃到了該國，卻無法取得難民身分，許多難民被迫遣返出境，或者遭到逮捕拘留等。難民是被無能國家所拋棄的無辜百姓，逃離家園是個被迫的選擇，更是份最無奈的苟延殘喘。

於泰緬邊境的美拉難民營，僅是四平方公里大的山坡地，收容人數卻超過五萬人，為今日東亞最大的難民營區，難民居留期間更已超過二十年歲月。一位被收容在該營的朋友，曾要求看看我的護照，他認真端詳著並說起：「但願



TOPS駐泰領隊賴樹盛(左三)與甲良族教師合影。

必他們和你一般和善樂於助人。」鐵絲網後的友人臉孔卻深刻印在腦海中。

今年初，欣見台灣社會秉持人權立國之理念，行政院會已完成難民法草案，這是台灣與世界人權接軌的行動，順應國際人權潮流的證明。行政部門未來將有法源可依據，對於難民身分認定者提供庇護協助，將可避免過往人權鬥士向台灣政府申請難民庇護，卻只能將其長期扣押收容或遣返回原居國，皆與國際人道處遇標準有所違背。

世界人權宣言強調：「任何人都有權利為了逃避本國的迫害而尋求其他國家的庇護。」雖然台灣至今仍缺乏聯合國地位，但是台灣身為地球村成員，有義務責任關注難民議題，並協力保護難民的權益。

歷經爭戰迫害年代的台灣社會，不少異議人士更曾接受過其他民主國家的協助庇護，難道台灣對於世上無所依靠的難民，不是更該給予關注及伸出救援之手嗎？

適逢六月二十日聯合國制定之世界難民日，許願台灣不僅對難民庇護有所明確性規範，並納入對於難民人道援助之積極措施，以行動承擔國際成員責任，捍衛普世人權。

TOPS

共築泰緬邊境部落小學。 許給孩子一個 彩色童年

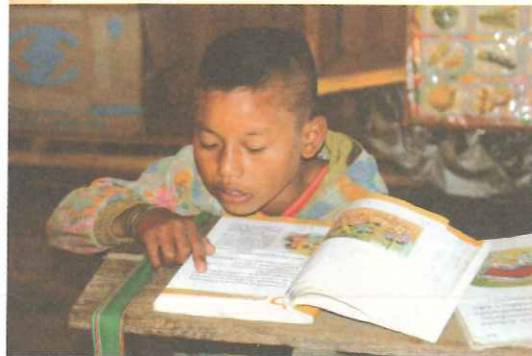


只要300元 可以~幫他上學；可以~許他一個不一樣的未來……

由於您的慷慨解囊，在泰緬邊境偏遠的山區部落，多數的孩子們有了上學的機會。或許 只有簡陋的學習空間，或許 午餐的菜色並不豐盛，但是TOPS長期以來的努力，終於漸漸的生根、萌芽……

這份跨越國界的愛心，也化成了甲良孩童們臉上的笑容，悄悄的改變了孩子們的未來……

教育需要完善的長期計畫，有了您每月300元的幫助，將延續TOPS多年來努力的成果，讓我們可以做的更多、更好；也可以讓甲良孩童們擁有一個快樂學習的環境與機會！



信用卡捐款：

捐款單請至TOPS網頁下載 <http://www.cahr.org.tw/tops.asp> 或來電：(02)3393-6900索取，填寫完傳真至(02)2395-7399

劃撥捐款：

劃撥帳號：18501135 劃撥帳戶：台北海外和平服務團 洽詢專線：(02)3393-6900#28 莊小姐

一個反省當功課的工作

文/TOPS專案執行 黃婷鈺

沿著泰緬邊境的長河，這裡有台灣人不太熟悉的邊界，有因緬甸長期內戰而生的難民營、許多自緬甸跨過界河到泰境求生的移民族群，和偏遠山區裡與世隔絕的少數民族……



TOPS專案執行黃婷鈺與甲良族小朋友。

誰的舞台

最近正值暑假期間，從台灣陸續來了很多的學生團體，來到泰緬邊境參與TOPS服務工作。我們泰國工作隊的當地同事們也盡力彈性調整手邊的工作，迎接一團團學生們的到來。大學生們有的是第一次出國，從台灣甄選中得到難得的機會，興奮的心情難以掩飾；有的在台灣有參與服務經驗或社團幹部經驗。



泰緬邊境的界河與界牌。

觀察學生們來到泰緬邊境後的態度和反應令我覺得有趣，我會想自己一開始來到這裡的時候，是不是也跟他們一樣呢。這當然不是個簡單的是非題，只是面對學生的問題和觀察的眼光，也帶給我另一種反省和思考。開始在泰緬邊境工作不久後，對於一開始的志工和到後來的工作者，兩者的心態轉變有很多的學習。但不管是正式工作者或是志願工作者，還是有一些共通的态度存在。比如，我們都站在當地人的舞台。

體，19世紀時許多西方教會團體、個人，以宗教的感召為畢生的志向，大量將自己“奉獻”到相對貧窮環境惡劣的國外地區，進行教化的工作。今天我們所看到的紅十字會等悠久的宗教性組織，有它存在的歷史脈絡，但是即便夾帶了龐大資源而進行的感召力量有多麼吸引當地人民，這樣的服務模式和介入當地的姿態，也讓西方各派團體爭論至今。

剛剛提到一些台灣社會對於志工的形容詞，很多其實來自於描述宗教性志願團體的辭彙。打個比方，你到泰緬邊境來教緬甸小孩華文，很認真的奉獻你的精力時間，但是緬甸孩子需要學華文嗎？緬甸老師會因為你得到更多琢磨教學的管道嗎？我們可以說奉獻是拿出你所有的、不計形式的，可是，你所有的，真的是對方和當地所需要的嗎？換句話說，奉獻的意義在哪裡？

服務是提供你能夠做的、滿足他人的，可是，你真的「知道了」當地的需求嗎？還是你提供的是「你自己覺得」的需求呢？特別是在海外，一群人來幫當地蓋學校，你應該要尊重當地智慧和風俗習慣而使用需要經常修繕的竹屋，還是蓋個跟其他房子隔隔不入，但做完就不需要修繕的水泥屋？也就是說，是當地在為你所認為的需求付出服務，還是你在為當地所認定的需求進行服務？

沒有標準答案

給你一床溫暖的棉被，寒冬時喝得到熱湯，多上教堂就有免費的書可以念，這樣的目的性顯而易見。批評者會說，這是傳教，離無私還很遠；

在遠離了傳教之外的台灣海外服務團們，來到貧困地區一遭，且玩且走還教了些英語，回到自己的國家時，加上「海外人的神秘

事，讓更多人知道這真是無私的服務？過程中又有多少是大眾看不見的當地人民的自發努力？還是你是選擇把它當作履歷表上的一個新添項目罷了？這距離無私的稱讚近了幾

還是或許，根本就不應該用無私這樣一個不容質疑的詞彙來評論，說穿了其實也可以很自我的志工服務工作？

有個學生問我說，「我們這樣來了兩個星期，真的有做了什麼嗎？我覺得有點空虛！」我其實覺得，最可惜的，不是服務團到底做到了什麼程度，而是有這樣的經驗和觀察機會，卻沒有把對於服務工作值得思考的問題丟給對你鼓掌叫好的台灣大眾，和週遭對於你的經驗有浪漫幻想的友人；

最害怕的，是台灣媒體大眾還是沾沾自喜的強調“本位主義的無私服務”，而有機會看到外面多種版本詮釋的我們，卻還是選擇相信唯一的標準答案，接受那刺眼的光環。

說不的權利

很多事情當然不會如此兩極，很多時候是在光譜的中間游走。但是當我們能夠練習主客

易位的重新思考時，會有更多可能的回答。（誰又是主，而誰又是客呢，你又如何看待一個對於外來服務不友善的當地權力結構呢？）



甲良族人仍然習慣居住在具傳統特色的茅草屋。

當地在面對很多基本條件都相對優勢的外來者，而外來者能否自覺這無法改變的基本因素存在，我

們真能夠記得這樣的先天差異而更小心的去看待尊重與當地的每一個眼神、話語所產生的互動關係嗎？

而當台灣社會大眾對海外志願服務的無私性大加讚許時，我們是否也可能充其量是利用了那遙遠鳥不生蛋的地方而更增加了自己的實力呢？我找不到理由讓自己不去思考這點，也找不到理由說服當地可以不用往這個角度解讀。

台灣從事海外NGO工作的人們和志願工作的人們不需要覺得驚訝，為什麼好意要被澆了一頭冷水，當地人要用多你數倍的時間精力去完成一件事；為什麼鋼筋水泥比不上雨季時會漏水的樹葉竹屋；為什麼有白花花資源卻買不了當地組織的民心，貧窮的人們寧願選擇跟著不買你帳的當地領導者——即使她是專制的、不夠清廉的、霸道的。

不是改變世界，而是走入世界

文/TOPS海外志工 蔡業中

編按：

本文作者蔡業中，台灣大學外文系畢業，今年三月份自軍中退伍後，利用即將進修碩士班課業前的時間，自費前往泰緬邊境擔任志工服務三個月。前期，先至緬甸難民——辛西雅醫生創辦之緬甸學校協助校務，並

近年來，志願服務的觀念蔚為推廣，尤其，遠赴海外從事人道救援志工服務，對於眾多社會青年與大專學子而言，更形成一股擋不住的風潮。當眾人一窩蜂地踏出國門、遠赴異鄉提供服務的同時，可曾認真思考海外志工所應抱持何種心態

因為從事服務工作的背後，還涵蓋了更巨大的當地權力結構和社會環境發展的牽動，並且息息相關。

有時候不經意的一舉一動真會被當地人解讀成拒絕往來戶，我也經驗過不少的個人，洋人也好東方人也好，習慣以自己的文化背景為出發點來指導當地，無形的觀念意識也有，包含我自己在內。

無論是以志工或NGO組織工作者的立場，對於當地、對於需求、對於服務工作，我都沒有絕對的答案可以給，但是卻漸漸看清這些事背後的一些共通道理，和一些在自己能力所及，要盡量去避免的姿態。而且，願意著把這對自己而言，是反省當成功課的工作，跟更多人分享。

我珍惜自己在這個不以宗教為目的的人道團體的工作機會。但我仍舊可以擁有堅定的信仰，這信仰來自對於人的關懷、尊重和包容，與對人道的堅持。走到哪裡都一樣，也無關海內外。

TOPS



甲良族教師們藉由研習工作坊決定教學方向並製作教具。



舉。但把視線放離開自己後，恐怕就得盡量把自我縮小了。從最徹底的相對觀點來講，沒有人能說在外來「協助者」到來前當地人就活得不快樂。因此外來者可以帶來一套觀念、方法來和當地人交流、討論，但外來者沒有任何立場把自己的

習慣強制移植在當地人身上。

因此海外志工即使在最後發現自己所帶來知識、技術、事物因為與在地文化不相容而發揮不了功用，也不必沮喪，事實上當志工體認到兩個文化的差異時，當地人一定也從志工身上發現了某些異國的特質，說不定這些特質潛移默化與醞釀發酵的結果是超乎想像的。

只要認真地把眼界放開，就會了解世界性的人類問題實在太龐大了。一個海外志工可以胸懷世界，但還



「你不是海外志工嗎？那老闆還管那麼多做什么呢？怎麼好像也很有壓力？」我回答，不管是不是志工、有沒有領錢，為了讓團體的工作能夠維持正常運作，即使是志工也必須遵照組織規範作業。可我心裡也清楚，到今天，志工在臺灣社會裡，帶給人的感覺仍舊是奉獻的、服務的、無私的，大眾給志工的眼光，則是光環的、神聖的。

志願服務團體一般認為最初起源於宗教團



1990年，隨著冷戰的結束，西方援助國家在對外提供經濟援助方面，已經開始由單純的援助轉而對發展與合作的重視。這意味著少有援助國政府繼續關切軍事和地理戰略等安全因素；反倒是有更多的援助國政府重視受援國的長期發展結構策略，如加強基礎教育、醫療衛生、民主、倡議和公民社會等。因此，對外經濟援助在概念和實質等層面，已漸為所謂的國際發展合作（international development and cooperation）所取代。

自1971年，我國退出聯合國以來，在國際社會上不斷面對著來自中國的強力打壓，並封鎖我國的拓展國際生存空間，在國際社會上失去擔任國際公民角色的機會。雖然，在臺灣有許多非營利（非政府）組織團體一直默默努力在社會上耕耘，不論是



社區的發展方向及需求由當地自行決定，外來組織的工作是協助與陪伴。

在由受援者轉換為對外輸送者；或是在國際的議題連結上，非營利組織都有讓人驚艷的表現，並獲得國際的肯定。而我國政府卻是受限於與經援外的機會，導致援外工作受到嚴重阻礙，試圖在非營利組織與國際進入中，讓台灣也能夠被國際看得到、聽得到。

進入90年代，我國的受援國開始以中南美洲國家為主，以維繫友好邦交關係之外，在外經援的提供，乃是試圖協助這些國家經濟發展，以及強化雙方政經關係；在亞太地區，經援活動主要集中在東南亞，援助方式主要以提供中小企業融資、興建工業建設體，以及各種技術援助為主。儘管東南亞與南亞國家的毗鄰中國，造成該國無法與我國建立邦交，多年

面紗，面對於被台灣大眾看待的眼光，也會心裡有那麼一點與眾不同的驕傲感；

當人滿足了自己之後，不管願意不願意也被冠上了神聖的、光環的東西時，當你有這個機會對台灣大眾說出一些話語時，你有沒有義務和責任去解釋清楚，去說一個故

與姿態，以及所提供服務內容是否符合被服務對象的真正需求。以下文章作者具有豐富海外工作經驗，特別針對海外志工服務的學習與省思，提出他們發自內心的看法，給我們更多面、更深沈的思考。

和平服務團安排下，到緬甸貧童幼兒園協助教學工作，透過師生互動和服務參與，理解泰緬邊境之多元族群文化和海外服務意義。

的價值還是不願侷限在這個侷促的台灣島上，只要是真心的動機，下定成為志工的決心自然不難，不忘初衷就是堅持下去的最佳動力。

遠至異鄉奉獻自己，從個人生命的角度來看是一場壯遊，甚至是一個壯



甲良人目前仍保有傳統的生活模式。

是得承認不管多了或少了自己的這份熱忱，世界的面貌依舊如此。只是服務的意義探究到這個層次，就該回歸到志工本身來看了。因為從來感動人心的不是高超的能力，而是付出的程度，不是改變世界，而是走入世界。

TOPS

從人道救援到國際合作發展

文 / TOPS前專案企劃 黃嘉惠

來，我國均不斷提供各種技術合作和人道災難援助。

為了加強對受援國民間社會的提

供各項人道援助與發展合作，有人主張揚棄「援外」一詞，改用「國際合作發展」，因為前者隱含「由上而下」的救濟。目前西方援助國家所重視的國際合作夥伴關係，是一種以人為本的援助策略，以「由下而上」的國際發展合作方式，強調的是一種夥伴與對等的觀念。因此，國際合作發展工作人員，不再如同過去的援外工作，僅侷限於急難救助、物資分配、專業技術的指導等工作模式。援助國以派駐人員駐進受援國，其角色不是指

導者，而是從協助的角色，並以學習態度，與當地政府、其他人道救援組織以及社區團體等一起合作，共同推動建立公民社會、解決貧窮、加強基礎教育、醫療衛生、提升兩性平等，以及強化民主參與等具體方案計畫，並將援助方案建立在其專業訓練和提升人力資源的基礎上，共同創造新的未來發展。而TOPS正是當前國際合作發展工作方向。

中國人權協會鑒於中南半島各國滯留在泰境難民營

內急帶救援，便於在1980年，組成「中泰支援難民服務團（TCRS）」，開始從事國際人道援助工作，針對從越南、寮國、柬埔寨湧入泰國東部的華裔難民的急難救助、協助難民遣返與戰後重建工作等階段性的任務；1994年改組為「台北海外和平服務團（TOPS）」，將服務對象擴及到其他國籍與族群，並在外交部的經費支持下，讓台灣青年得以有管道加入國際救援行列。直到1996年柬埔寨嚴重內戰，在柬國難民急需救援下，政府與柬埔寨交惡，也使得台灣外交部駐柬代表處被迫撤離，因此也影響外交部中斷TOPS的經費支援。為了堅持與持續國際人道援助的工作，TOPS將經費來源轉向民間的小額捐助，並尋求國際組織協助與合作，讓援助計畫經費能得以漸趨穩定，毫不遜色地讓台灣與其他先進國家在人道救援的國際版圖上並駕其驅，展現台灣實力，贏得國際友誼。

1996年，TOPS成立泰國工作隊，並受泰國內政部所邀請，派遣人員長期駐紮泰緬邊境，讓台灣專業工作人員與當地工作人員共同學習與發展，為緬甸甲良難民營、泰鄉村偏遠山區和緬甸移工貧童提供教育的協助。雖然在人道

救援與國際合作上，對於每個特定地區，或是族群的救援行列，在泰緬邊境上的難民服務項目大抵包括基本的糧食、飲水、醫療、衛生保健、教

育、社會服務與諮詢、農業生產、職業訓練等，其所涵蓋層面廣泛，非單一機構所能勝任。因此，倍力當地人才與在地資源連結，以及國際組織間的相互合作與資源分享與交流，顯然非常重要且有其必要性。

TOPS協助甲良婦女組織（KWO）提供甲良婦女職業訓練提升家庭經濟收入。



育、社會服務與諮詢、農業生產、職業訓練等，其所涵蓋層面廣泛，非單一機構所能勝任。因此，倍力當地人才與在地資源連結，以及國際組織間的相互合作與資源分享與交流，顯然非常重要且有其必要性。

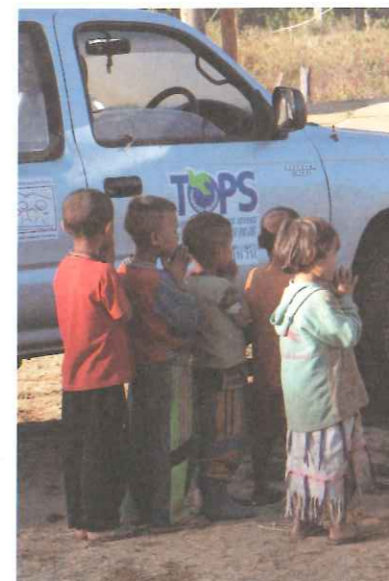
TOPS在泰緬邊境的服務計畫，必須與泰國教育部門正式簽約合作，以提供師資與設備的方式，協助公立小學在山區部落設立分校，聘任當地甲良族為工作人員和教師，透過甲良人的母語、文化習俗以及田野工作經驗，因此，TOPS各地區學校能順利協助當地的教育計畫，同時也與各部落建立良好的互信關係；在國際之間的資源整合與運用上，TOPS與聯合國所屬重要機構如聯合國難民署（UNHCR）、聯合國兒童基金會（UNICEF）、聯合國發展基金會（UNDP）、世界糧食組織（WFP）等建立起實質的合作關係，以確保對有限的資源做有效運用，提昇實地的服務品質，也與當地組織達府邊境兒童協助基金會（TBCAF）密切合作，藉由該組織對地方事務與民族文化的熟悉，協助推展各項方案，並透過長期合作，利用現有的資源與經驗轉移，提升在地人的專業與執行能力，以協助當地組織永續發展；在2005年9月，TOPS與美國綠色倍力組織（Green Empowerment）、荷蘭難民服務組織（ZOA refugee care）

和泰國能源政策遊說組織（Plang Thai），透過組織間協力合作，組成「邊境綠色能源團隊」（Border Green Energy Team-BGET），在泰緬邊境地區動員與倍力（Empowerment）推廣綠色能源，透過知識技能分享和實務經驗，提供技術培訓在地技術工作人員。

基本上，根據西方主要援助國家的經援經驗，可以發現各國的非政府組織在從事人道援助或國際發展合作時，所採取的策略上除了援助國的NGO與受援國的NGO直接進行合作，並建立夥伴關係，由雙方共同對受援國的民間社會進行相關的計畫，如：成立社區組織與社區發展、解決貧窮、公民治理、醫療和人力資源的提升與教育師資等；另一方面援助國的NGO，直接對受援國的人民或社區，進行各項人道或建立各種合作夥伴關係。

因此，我國未來推動國際發展合作的方向與原則，國際非政府組織發展模式之基本理念必須適合當地的政治、經濟、社會、文化等狀況，並以此方式為援助國派員駐在受援國，與當地人共同創造出新的適合當地發展的道路。

健全教育體系，培植服務社區永續發展的潛能，是TOPS的一貫態度。



TOPS

一來一往，串出來的是尊重與愛。

在泰緬邊境部落學校，看到小朋友們在升旗、唱國歌，之後我們一一作自我介紹。其實，作自我介紹是沒有用的，他們不知道我們是誰，我們也不知道他們叫什麼名字？但我想

這些不重要，因為彼此記得的，是這張【臉孔】啊！首先我們玩【老鷹抓小雞】，我們先示範，接著他們懂了，大夥兒就在這陽光下，奔跑著、嘻笑著，上頭是晴空萬里，後頭是青青山巒，這是森林小學啊，現在進行的活動，雖然簡單，但卻是符合原始的。陸續又玩了跳高，我發現，山裡的孩子們，運動細胞都非常好，跳高跳得很好，除了一些年紀較小的小朋友之外，剩下的大朋友很喜歡跳高，也非常勇於接受挑戰，好有森林孩子的風格。

戶外活動進行完畢，豔陽肆虐，我們進屋去摺紙。一間教室，中間以木板隔了二小間，上面的空間是互通的，牆壁是石塊推成的，所以一進屋就感到涼爽，前方有一個黑板，還有小朋友們的木製連條課桌椅，還有見到了在窗戶外頭看裡面的母親們。一個一個步驟慢慢來，就深怕孩子們沒有跟上進度，摺完之後，看到自己摺的成品，孩子們眼神閃閃發亮，不禁笑了起來，我看到時，我也笑了，並要他們把自己摺的放在頭上當作帽子，教室裡見到的，是人人一領白帽子在頭上，好可愛噢！



紙飛機的快樂

(Happy of paper airplane)

文 / 李春嬌

接下來我們摺紙飛機，摺紙飛機是孩子們成就感最大的時候。當紙飛機完成了，大家在教室裡玩得不亦樂乎，還射到另一間教室去，另一間教室的孩子不甘示弱，立刻也學了紙飛機，再射回來我們這裡，現場看到的是紙飛機飛來飛去，互動攻擊，快樂極了。這樣還不過癮，孩子們決定到外頭比賽射紙飛機，看誰摺得紙飛機飛得遠，在豔陽下，一群孩子一字排開，手上抓了自己那架獨一無二紙飛機，在我們一聲令下，咻～，紙飛機在陽光下遨遊，也看到了紙飛機帶來的驚人快樂。

一樣是紙飛機，放在不同的城市，為什麼造成的快樂指數會不同呢？

在午餐時刻，看到小朋友非常乖巧的排隊，一個一個等著領午餐，秩序井然，在領餐之前還會曲膝手掌雙合，表示感謝之意，再小心得端著手上的午餐，找一個位置坐了下來，小朋友們會圍成一個圈，將午餐放在自己的前方，坐在地上靜靜的等所有人都領餐完畢，看到這裡，



志工老師教導小朋友折紙飛機準備與竹籬包後方的隔壁班同學車拼。

就是因為親眼看到，親身體驗，以這角度看台灣時，「台灣有30萬兒童繳不起營養午餐費」，這是多聳動的標題啊？那沒有被報導的家庭怎麼辦呢？再者，媒體一直窮追不捨討論著，兒童的午餐要怎麼吃才健康？卡路里才符合？怎麼吃才不會有胖小子？然後請營養食品家開菜單出來，林林總總，讓我在部落看到孩子們的午餐，再想到台灣爭吵的營養午餐事件，就讓我覺得糟透了！我當然知道，在不同的國家，不同的城市，不同的生活，在所有條件都不同的情形之下比較是非常不客觀的，但是，不就是為了吃那口飯嗎？在部落裡，看著孩子們吃著簡

單的飯菜，那表情好似是食山珍海味啊？為什麼？因為知足啊！用過午餐之後，下午TOPS的工作人員們帶孩子們活動、遊戲。我發現部落孩子們做任何事都很盡力。看表演時每人都很認真看表演，吃飯時每人都很認真吃飯，眼睛總是炯炯有神直視前方的人、事。大朋友照顧小朋友，這是很美好的互動，在走調的台灣，這也是很可貴的。

傍晚時，孩子們走到田裡澆水，因為我也很好奇，決定跟著去。映入眼簾的是幾株果樹還有孩子們自己栽種的小小菜園。有已經抽苔的菜苗，當然還有今天才要播種的白菜。好多雙小小的手，提著紅色澆水壺在菜園裡奮力灌溉著，這景象，對學了植物近十年的我是在熟悉不過了。從我有印象以來，家裡就是務農直到現在，一路求學從桃農園藝一直到屏科大植保系，都和植物脫不了關係，老實說，唸植物以前對植物沒什麼概念，到現在雖稱不上專業，但對植物還是有份很深很深的情感存在……。看到貧瘠的土壤，就直接想到「客土」，看到乾涸的土地，就想到滋潤，以我所學，這裡的土壤要達到正常生育狀態，必定要好好整頓一番，這裡沒有農藥也沒有肥料，要使土壤肥沃，恐怕需要運用當地的物材，在將來也才



小朋友排排站比賽看誰的紙飛機飛得比較遠。

筆者李春嬌和林筱汶，分別任職

研究機構和公務部門，今年初利用年休假期，在IVA國際志工協會招募規劃下，前往泰緬邊境參訪瞭解TOPS服務計畫，並協助泰國偏遠部落和緬甸貧童學校教學活動之進行，且讓我們共同分享這兩位志工的海外服務收穫。

另外，我也在他們身上看到了許多與臺灣相似及不相似的地方，例如：原住民文化在現

多，我便忍不住搬出台灣兒美那套教法，又說又唱又跳，結果變成我們教英文，他們教泰文及甲良文，昏暗的茅草屋頓時成了村裡的「臨時私塾」！

雖然短

能永續發展。

回到村落時，看到一個未滿週歲的孩子在黃土上爬行，家家戶戶都是很熱鬧的樣子，孩子的母親也沒有制止孩子在地上爬，那沾滿黃土的小手和髒兮兮的衣服，在我看來就是原始的可愛。在台灣上哪去看這樣的孩子？每家的孩子都是整潔乾淨兼多才多藝，我曾見過台灣的父母帶孩子到公園玩，只能玩溜滑梯這類不會弄髒衣服的，玩沙？不行！那會弄髒衣服；跑跳？不准！那會全身汗臭，這也不行那也不准，這樣被扼殺童年，誰負責償還？

用完晚餐之後，回到（寄宿）家裡，家裡好多人來串門子，每家每戶的門是防君子不防小人，況且，在這沒有的電視的部落中，吃完晚餐當然是到各家去串門子囉！所以村子感情才那麼好。此時想到台灣一則很誇張的新聞：有一戶人家遭小偷，但是鄰居以為他們要搬家，對遭竊是渾然不知啊！所謂的【敦親睦鄰】在部落中也是一覽無遺。

來家裡玩的小朋友越來越多，筱汶當起英文小老師，教孩子們簡單的遊戲和英文，和孩子們的互動，雖然語言不通，但是我想肢體語言與那份美意也讓他們衝破了障礙。夜更深時，村子裡的人差不多都就寢了，我和筱汶往更裡面走去，找尋一個可以坐下來看星星的地方。

最後，我們雙方都沒有開口說話，一語不發，同時看著天空，這裡有滿天繁星，對我們眨眼睛……。



小朋友懷著知足與感恩的心情有秩序地排隊領取午餐。

TOPS

多創造一點選擇的機會

回國前夕，發現自己的指甲及衣服還殘留油漆的痕跡，與孩子們臨別擁抱的溫暖也尚在，只是，漆痕洗得掉、溫度會消失，有沒有什麼是能夠長久留下的呢？



遇在邊境 泰北

生處於台灣這個四面環海的國家，除了曲折的海岸線外，我對「國界」

社區裡，不少家庭只好自力救濟集資在社區內成立移工學校，聘請當地泰國人或學歷較高的移工（通常只有小學畢業）擔任老師，就他們有限



孩子純熟，外來刺激也極度貧乏，但敏銳的觀察力、大膽的用色，皆讓學校頓時像換了張臉般，有一種獨特的美感！至於是否真的達到「美化」的目的，就見仁見智啦！臨別時，前一刻還玩得不亦樂乎的大孩子、小孩子，別過臉偷偷拭淚，大家忍不住哭成一團，其中一位教

北小學校的 志願體驗

文 / TOPS海外志工 林筱汶

境」的感覺一向不深刻。直到今年初去了一趟泰北，行駛在邊界公路上，遇到檢查哨的軍人荷槍實彈上車一一檢查護照，才真正有一種「我們正在穿越邊境」的臨場感。

有了邊境，就有了人為的界線、人為的阻礙，於是當某些人因經濟或政治等不利因素而跨越界線，來到另一個國土，他們原本的名字、身份就不再有任何意義，因為，在這裡，他們只有一個名字：「難民」。

綿延數公里的難民營，可以擠上幾十萬人，代代在此出生、老去，代代皆是身分證上的無名氏；諷刺的是，國際人權及非營利組織相繼注入的資源，雖然使難民營裡有了熱鬧如市鎮的電影院，還有從學前至高中，只是學籍不被當地承認的教育體系，但也造成邊境居民認為外來資源分配不公的排擠情緒、泰國政府對難民加強管制等衝擊。

移工學校流動性大？

為了改善家計，有難民到山間覓食、逃出營區打臨時工，更多的是直接從緬甸偷渡到泰國成為廉價又沒有正式身份的非法勞工，他們的孩子也只能跟隨父母到處搬家。

在這種特殊因素形成的移民勞工

的所學教給孩子，一盤白飯加上一道黃瓜便是小朋友的午餐。們，讓因缺少合法身份而無法接受當地正規教育的下一代，至少能具備基本的讀、寫、算能力。

移工學校的年級數須視各社區經濟能力及學生人數而定，完整設有一至六年級的學校寥寥無幾，且雖排有課表，但上課時間並不像一般學校般固定，例如原本預定造訪的其中一所，就在我們一早即將出發時，突然來電告知，因前一警察到該社區緝補非法移工，家長帶著孩子離家躲避，所以今天無學生到校，停課一天。

移工學校的學生人數也常有異動，多時可達八十至九十人，少則五、六十人，流動性頗大，有時今天才剛認識的隔壁同學可能明天就因為家人換工作、換雇主或逃難，被迫轉學或停學了。

看著移工學校的孩子用手抓泡麵加辣椒當午餐、用湯匙用力地挖著冷飯配硬硬的鍋巴，我突然覺得：同樣生而為人，自己憑什麼可以請假到國外玩？而他們卻連離開社區都如此舉步維艱？相形之下，他們只求能正常上下學、不必為緝補非法居留而擔心受怕的心願，顯得那麼渺小而又難以實現。

除了帶來一些輕便的文具及繪本外，我們唯一能盡的力就是與當地的師生分享並示範教材教法。台灣孩子聽膩、唱膩的兒歌，玩膩的小遊戲，加以改編及搭配動作，對他們而言個個都新鮮、有趣又好玩，當地老師還說，本年度最麻辣的教材非此莫屬了！

甲良部落裡的「臨時私塾」

完成在移工學校的階段性任務後，經歷單程六小時的山路折騰及風吹日曬，看起來已與「十八銅人」沒兩樣的我們，借住在泰國的甲良部落四天，與當地居民同住在用樹枝及樹葉編造的高腳屋裡，傍晚過後只能靠手電筒引路，清晨則在樓下豬、鴨、雞、狗的喧嘩聲中醒來。

前三天先進行引導活動後，我們及當地師生正式開始彩繪及美化學校。像野外求生一般，我們就地取材，到樹林裡將芭蕉葉、樹枝捆起來當畫筆，回收的保特瓶充當調色盤，沒有紙，就直接畫在撿來的石頭及教室牆壁上；油漆不夠，和了水混合粉筆及募來的蠟筆、水彩，顏色一樣很繽紛！去漬油沒了，一群人用汲出的井水及舊牙刷拼命刷洗指甲、衣服上沾染了油漆印，一樣笑得很開心！

孩子的繪畫技巧或許不如城市的

師還將自己織的背心當面脫下，對我說：「For you!」，又驚喜又感動的我，當下唯一能想到的，卻只是回報給她一個大大的擁抱。

經歷短短四天相處及比手劃腳的溝通，我不僅學到了部落裡「你丟我撿」的自然法則：吃剩或掉落的食物碎屑、篩過的米糠不用清理，直接撥掃入地板間的縫隙，自有樓下家禽接收；也體驗到當地孩子旺盛的求知慾：每天晚飯後，「房東」的大兒子即會拿出英泰對照的課本，請我們一字一句教念，接著，其他也吃完飯的孩子便會一個個陸續跑來，圍坐一旁跟著學。氣氛一熱鬧，人一代文明的衝擊下，逐漸面臨凋零，身為甲良族人卻棄學甲良語的，所在多有，因為若缺乏泰語的聽說讀寫能力，將連到泰國其他都市工作的資格都沒有，出國當外籍勞工對他們而言更是奢想；偏遠小學同樣面臨廢校危機、師資不足及流動率高、學生繳不起午餐費、城鄉差距等問題；學校整修屋頂還得一磚一瓦對外募款；雖然明定九年義務教育，貧窮村落辦學到小學三年級已是極限，無能力到外地求學者只得就此失學。原來，教育的問題是不會因國籍、種族而獨立存在的。



隨地撿來的石頭是大自然提供的畫布。

教育，貧窮村落辦學到小學三年級已是極限，無能力到外地求學者只得就此失學。原來，教育的問題是不會因國籍、種族而獨立存在的。



泰緬偏遠部落

小志願 大志向

在TOPS所服務泰緬偏遠部落小學的某一個課堂中，老師給小朋友的習題是__寫出自己未來的志願，以下皆是偏遠部落小學孩子們說出的未來志願，有想當護士、當村長、或當老師...等，不僅透露出這些山裡孩子們的童真，更道出山區偏遠部落的困境，但也因此，促使TOPS更堅定協助兒童教育和社區發展的步伐。

My name is Thakweaw wanatamja. I am 6th Grade student at Ewejo School, and I want to be a doctor. I will help people in the mountain area, because the hospital is very far away from village.我的名字是Thakweaw wanatamja.我是Ewejo小學六年級學生，我想要當一個醫生。我要幫助山裡的人們，因為醫院離我們村子非常遠。

I would like to be a teacher in Ewejo village after I complete my study. And I will teach the people to develop our village. (Bangjong Paiauyphet, 4th Grade) 在我完成學業後，我想要在Ewejo村裡當老師，然後，我要教導村民們發展我們的村落。(Bangjong Pai-auyphet, 四年級)

My name is Damrong Wanairament. I want to be a local governor, and I will build-up a road to our village. So far cars cannot reach to our village. (Ewejo Village school, 6th Grade) 我的名字是Damrong Wanairament.我想要成為一個地方公務員，我將要建造一條道路到我們村裡，目前為止，車子都還沒辦法開到村莊。(六年級學生)

I am Saybertoo, I want to become a teacher teaching stu-



泰緬部落兒童立下志願，幫助部落永續發展。

dent in Ewejo village. We need a new school with primary and secondary level, so we can continue our study in our village. (5th Grade) 我是Savbertoo。我想要成為一個老師在Ewejo村教學生，我們需要有一個小學和中學的新學校，這樣我們可以在村子裡繼續讀書。(五年級)

I would like to be a nurse in the future, then I want to serve and take care the people in Krakee village. (Dounnapa Wanaudolap, 3rd Grade) 我將來想要當一位護士，然後我想要服務照顧Krakee村民。(Dounnapa Wanaudolap, 三年級)

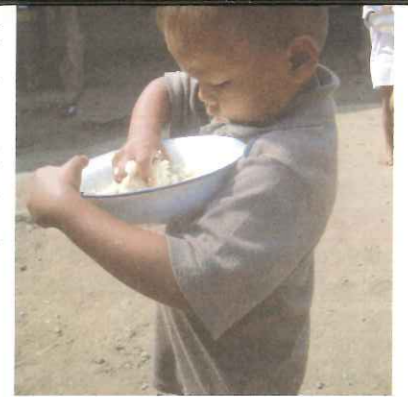
I want to be a village chief in the future, so I would develop my village finely. (Areerak Wanaudomsuk, Krakee Village School, 5th Grade) 我將來想要當村長，所以我要好好發展我的村落。(Areerak Wanaudomsuk, 五年級學生)

My name is Klethee. I want to be a teacher in the future, and come back to teach students in my village. (Krakee Village School, 2nd Grade) 我的名字是Klethee，我將來想要當老師，還要回來村子裡教學生。

My name is Sombath Wanaudomchol. I am a 4th Grade student at Karkee School. I would to be a soldier. I will be serving the people.我的名字是Sombath Wanaudomchol，我是Karkee學校的4年級學生，我想要當一個軍人，將來我要服務人們。



部落兒童以最親近自然的方式學習認識生存環境。



一米一飯都被小朋友視為得來不易的佳餚。

TOPS

TOPS

學前兒童發展計畫 (Early Childhood Development Program-ECD)

在位於Tak省的Ma La、Umpiem Mai、Nu Po等三座難民營，協助經營36所幼兒園，聘任訓練200多名幼教工作者，提供4000位難民學齡前孩童良好學習成長環境，推動孩童教育和照護之服務計畫。

工作人員業務

Mae La 難民營

TOPS召開月工作會議，與各幼兒園負責人和工作人員討論，新學年度的運作事務，服務計畫的推展策略，以及整修各幼兒園校舍的問題，並發放新廚具和餐具，提供教師服務津貼和營養午餐費用。新學年度共有2537位學童，130位幼教老師，7位營內督導訓練員。

Umpiem難民營

召開工作會議，討論新學年度課程安排，並發放新廚具和餐具，提供教師服務津貼和營養午餐費用。新學年度登記人數為1047位學童，以及聘任43位幼教老師。

TOPS在婦女會辦公室召開工作會議，與各幼兒園負責人討論新學年度的運作事務，服務計畫的推展策略，以及整修各幼兒園校舍的問題。甲良婦女會與TOPS工作人員共同召開教師家長大會，社區人士與家長們出席踴躍，感謝社區的熱心協助並積極參與事務討論，提供改善建議。

Nu Po難民營

TOPS在婦女會辦公室召開工作會議，與各幼兒園負責人討論新學年度的運作事務，服務計畫的推展策略，以及整修各幼兒園校舍的問題。

TOPS召開月工作會議，以及教師家長大會，討論如何運用各項教學和學習資源，發放服務津貼和營養午餐費，感謝教師們的辛勤付出和家長們的積極參與。新學年度共有733位孩童登記入學，並聘任27位幼教老師。

困難與挑戰

Mae La營和Umpiem營20多所幼兒園建築更新將面臨缺乏建材和經費來執行，TOPS將持續瞭解並尋求協助之道。

緬甸貧童助學方案

分服務津貼，學校午餐等，讓900多位兒童順利就學接受教育。

TOPS工作人員至10所緬甸貧童學校發放五、六月份教師津貼，並由各校負責人造冊簽收。並發放六月份學校午餐津貼，登記新學期各校註冊學生人數，視察各校開學情形。

TOPS舉辦幼兒教師訓練工作坊，共有36位來自緬甸社區訓練師參加。三天的教師訓練的主要目標是針對3-6歲的孩童為主題的早期發展概念教授，工作坊主要的內容為兒童身心發展概論、學校營養午餐辦理、創意遊戲和肢體動作歌曲等。也強調各項幼兒發展的連續性以及可能形成的影響，鼓勵教師給予孩子們更多的機會表達各式各樣的創意，啟發更適宜的遊戲。

訪視Ray Kaw Htoo貧童學校，台灣志工參與學校美化油漆工作，與學校老師還同一起進行校舍彩繪。訪視貧童學校33KM、Waterfall、Ray Kaw Htoo、Bwe Klar、New Blood、Skyblue、Goodmorning、Maw Tau Lu、Nyalitatha、Dalaogla，做例行性學校訪查，與學校教師和校務人員開會討論學校各項事務的進度狀況和遇到的問題；發放新學期所需的文具用品，教師輔助教具箱、米糧。

新學期數間學校學生人數增多，午餐提供經費雖設有上限，但面臨僧多粥少的情況。

貧童學校老師流動率仍舊偏高，近期陸續有第三國安置的情況，各校營運狀況仍須觀察。

難民營社會服務方案 (Refugee Camp Social Service Project -- SSP)

TOPS協助甲良婦女組織 (KWO) 在五座難民營內設置安全之家，提供受害弱勢婦女和孩童之救助服務，以及難民營老人扶助服務。

TOPS長期提供經費補助甲良婦女組織，在4座難民營內設置5間安全之家 (Safe House)，收容對象為受害婦女與其子女等，提供暫時庇護照顧之服務，由KWO聘任培訓看護數名，除了協助收容對象的飲食起居，並負責經營管理安全之家。

5間安全之家平均每月收容人數為20-30人，多為遭受家庭暴力或性侵害之婦女和其子女，有時候則包括被遺棄之身心障礙者與孤兒等。

他醫療組織提供較長期的輔導協助。

五月份為泰緬傳統敬老節，TOPS贊助甲良婦女會10萬泰銖經費，購置毛巾香皂等生活用品組，贈送五座難民營約4000位老人，以改善其生活衛生健康狀態，並持續獨居老人家庭訪視等服務工作。

泰鄉村發展計畫 (Thai Community Development Program-TCDD)

在Thasongyang縣10個偏遠村落協助基礎

教育工作，並且辦理高等教育獎助方案，每年共有450位少數民族孩童受惠，以及在各偏遠鄉村推動社區發展方案。

基礎教育協助方案

TOPS舉辦泰鄉村部落教師訓練工作坊。內容以推廣在地文化教案和多元教學方法為設計，主題包括自然資源、傳統文化、生活習俗、永續發展等面向，期望讓孩童能夠更貼近在地文化資源的學習環境，以達到在地傳統的理解運用和創造性的思考能力。

TOPS工作人員至Maesongnoi, Morteeta, Layko, Sawkraka部落小學督導，瞭解教師教學工作與學生學習狀況，與社區討論部落學校經營事務。

部分學校之校舍有所毀損，屋頂有破洞漏雨的情況，TOPS已提供部分經費，並指示部落教師請家長協助修補更新。

高等教育獎助方案

TOPS協助甲良婦女組織 (KWO) 在五座難民營內設置安全之家，提供受害弱勢婦女和孩童之救助服務，以及難民營老人扶助服務。

5間安全之家平均每月收容人數為20-30人，多為遭受家庭暴力或性侵害之婦女和其子女，有時候則包括被遺棄之身心障礙者與孤兒等。

TOPS補助Phra Porn學生宿舍之食物費用，交通費用，學習費用等，以協助28位來自偏遠部落之孩童，得以順利至中學或小學讀書上課。並聘任一位舍監，照護孩童的生活和學習。



每年6-9月泰國雨季，部落教師只能依靠機車往來於山區運送文具用品。

台北海外和平服務團泰國工作隊 96年5、6、7月份 工作紀實

偏遠地區服務方案

TOPS與邊境綠色能源團隊 (BGET) 共同合作，於5月8-18日在Pa Dey村落學校，興建利用沼氣能源產生燃燒瓦斯小型裝置，已經順利完工並提供學校午餐煮食之用。此計畫由難民營ESP學生參與設計建造，並獲得聯合國發展署 (UNDP) 之硬體建材補助。

TOPS工作人員前往Moteeta部落，舉辦再生能源和自然保育之研習工作坊，目的在於介紹部落居民森林與水資源保育之重要性，以及如何善用太陽能和水力發電來改善生活。共有來自6個村莊的52位村民參與完整研習活動。

TOPS工作人員前往Moteeta村落，協助村民維修小型水力發電裝置。

困難和挑戰

泰緬邊境已進入雨季，連月大雨造成山區道路坍方和泥濘難行，TOPS工作人員只能騎乘機車至各部落學校視察，不僅增加服

務執行時的危險性，且無法運送大量的學習物質。

行政管理 (Administration & Management)

新學年度在Moteeta部落學校宿舍，共有33位來自鄰近村落求學之孩童，中餐和晚餐的食物材料相當缺乏，TOPS已尋求公立母校的協助，但道路中斷無法運送只能暫時依靠社區的救助。

領隊賴樹盛召開TOPS工作月會，除例行性行政事務報告之外，檢討教師訓練工作坊之執行內容和改善，並共同規劃未來之工作計畫。

領隊賴樹盛參加泰國內政部舉辦之難民工作會議，會中除各單位的事務報告，也討論近日各項進行中的議題。

領隊賴樹盛前往曼谷參加由國際組織協調會議，討論難民服務事務合作，以及難民情勢發展。

領隊賴樹盛返回台灣，參與中國人權協會主辦之世界難民日慈善音樂會活動，並且參加第四屆東亞NGO論壇之難民服務計畫發表。

完成難民營學前兒童發展計畫之中工

作報告，以及幼兒園營養午餐年度報告，送交國際贊助單位審核。

TOPS



TOPS賴樹盛領隊召開工作月會聽取事務報告，並檢討教師訓練工作坊之執行成效。



TOPS賴樹盛領隊至幼兒學校視察與小朋友相見歡。

TOPS台北大事紀

召開2007年「620世界難民日」系列活動第四次籌備會議

度，並且確認各項準備工作之業務執掌，遂由TOPS馮曉原副團長召集相關人員進行第四次意見交換。

日活動進行的TOPS駐泰領隊賴樹盛及專案執行黃婷鈺二位同仁，並由本會執行秘書張則君及會務秘書藍仲偉作陪。席間李永然理事長與賴樹盛及黃婷鈺兩位同仁充分表達對工作的期望與心得的分享，並期許台北辦公室工作人員與

TOPS協助泰緬邊境地區之10所緬甸貧童小學校，含師資訓練，文具用品，校舍整建，部

資料來源 / 會計莊雯雯

Table with columns: 姓名, 金額. Lists donors and their contribution amounts for the first 10 columns.

立通報和保護機制，提供暫時性收容待狀況較穩定後，則協助收容者重返社區展開新生活。

TOPS捐款芳名錄

Table with columns: 姓名, 金額. Lists donors and their contribution amounts for columns 11-20.

TOPS於民國96年6月4日召開2007年「620世界難民日」系列活動第四次籌備會議，在前三次籌備會議的基礎上，為了檢視活動籌備進

統計日期：96/05/01-96/07/31

Table with columns: 姓名, 金額. Lists donors and their contribution amounts for columns 21-30.

舉辦6月9日「難民議題講座」活動 中國人權協會與黎明文教基金會及永然文化出版有限公司共同主辦【620世界難民日一難民議題講座】，於6月9日假黎明文教基金會四樓視聽中心舉辦，邀請本會朱延昌副秘書長主講「跨越國界的感動，泰緬邊境的志工服務」，分享朱副秘書長過去多方實地考察TOPS在泰緬邊境難民援助實務的心得，提供國內民眾以及青年學子更多有關海外服務的第一手訊息。

召開2007年「620世界難民日」系列活動第五次籌備會議

Table with columns: 姓名, 金額. Lists donors and their contribution amounts for columns 31-40.

駐泰領隊賴樹盛至高雄參加AINGOS全球聯盟論壇 國際非政府組織研究學會(AINGOS)於6月30日，在高雄寶成企業大樓國際會議中心舉辦"2007 AINGOS 全球聯盟論壇—如何強化NGO與社會菁英的國際參與"。TOPS駐泰領隊賴樹盛應邀參加進行專題演講，以"台灣NGO在泰緬邊境難民援助行動之參與"為主題，同到場80名參與者分享台北海外和平服務團，在泰緬邊境之服務計畫，泰緬邊境難民形成原因，並介紹世界難民日活動。

中央大學學生志工團隊至泰緬邊境服務學習 台北海外和平服務團TOPS與中央大學課外指導組合作，利用暑假期間(7/16-7/27)安排五位同學楊惠雯、魏建宗、王立瑾、葉紹鵬、羅玉亞組成志工服務隊，並由楊汝誠組長同行，至泰緬邊境進行12天的體驗學習和活動服務，已順利圓滿完成任務，師生一行收穫豐富。

Table with columns: 姓名, 金額. Lists donors and their contribution amounts for columns 41-50.

捐款幣別：新台幣(元)